

# 铁臂阿童木

12



科学普及出版社

# 铁臂阿童木

手塚治虫 著

周斌 姚佩君 译

《铁臂阿童木》编写组 编辑

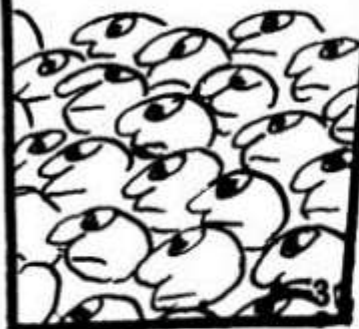


12

科学普及出版社

天马博士

人们的想法……



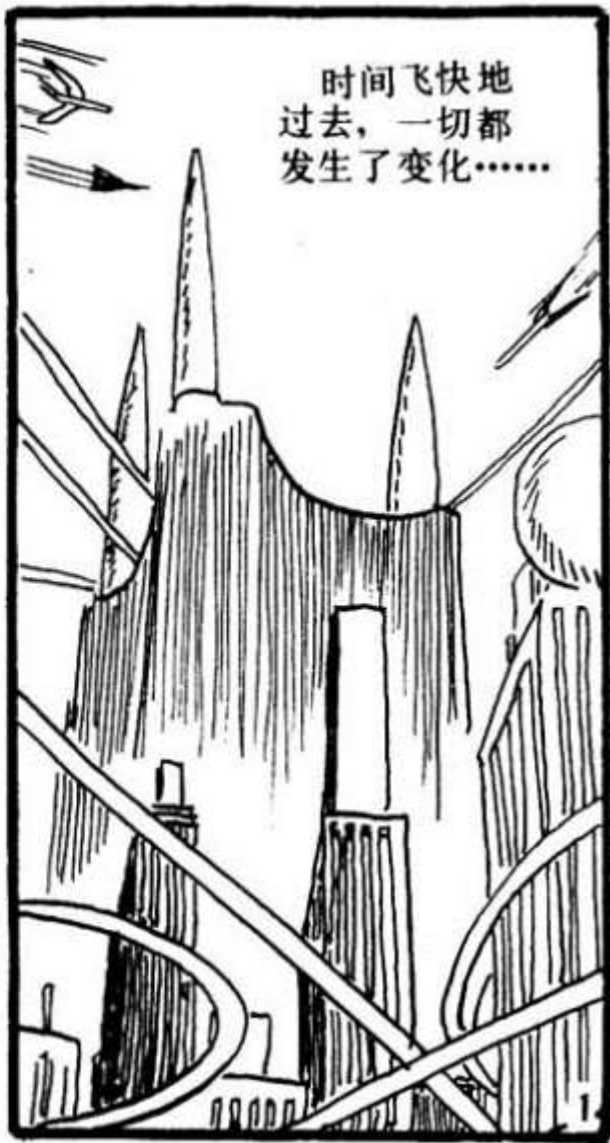
交通工具……



朝着  
未来，



时间飞快地  
过去，一切都  
发生了变化……





都在巨变。

1

只能作为人的奴隶，地位很低。

4

因此，机器人……

3

但是人们歧视机器人的观点，依旧如故。

2

詹姆斯·达路通  
博士研制出塑料做  
的人造皮  
肤……



若干年后



自从穿上达路  
通博士的人造皮  
肤后……



而过去的机器  
人看上去都是金  
属的……





2

象日本这样  
科学技术发达  
的国家，

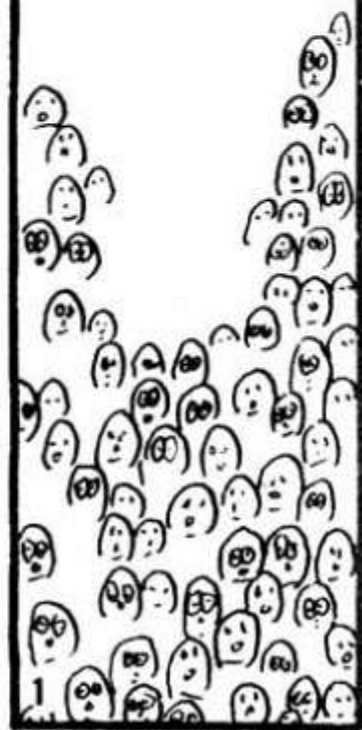
3

在电子计算机领  
域并不逊色……

日本最初  
是从美国进  
口实用机器  
人的。



问题是日本面积狭小，而到一九八五年时人口将增加到一亿五千万……









天马博士属马，群馬县人，原名午太郎，家里世代种植马铃薯。他从练马大学毕业后，开足马力，当上了设在高田马场的科学部部长。人们都说他是个马马虎虎的人。





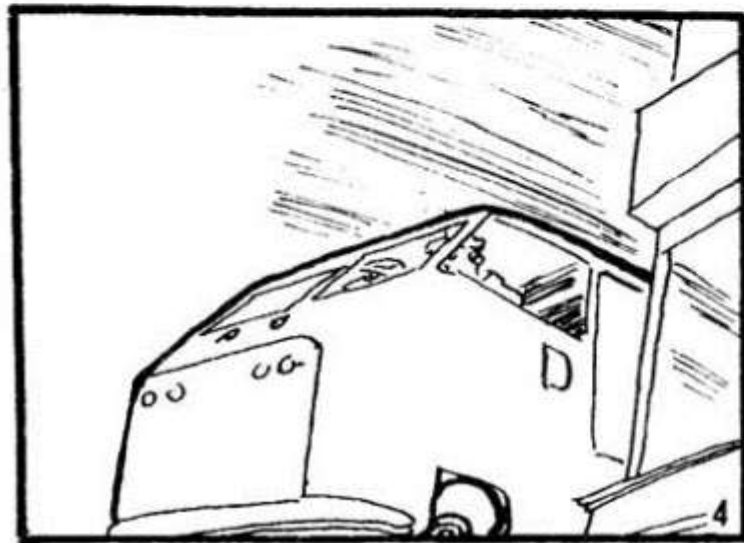


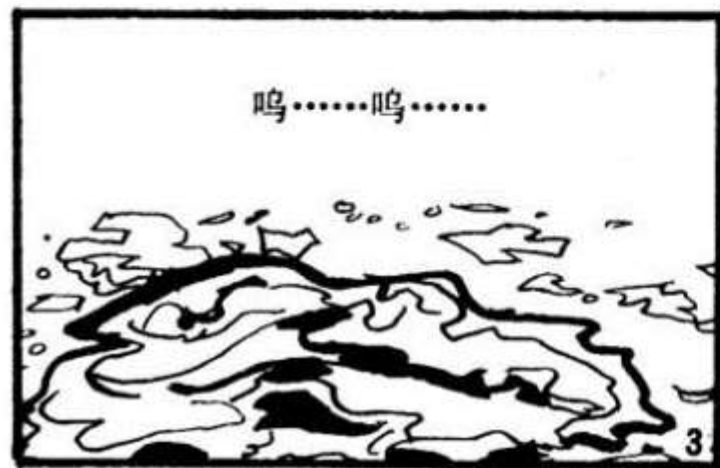
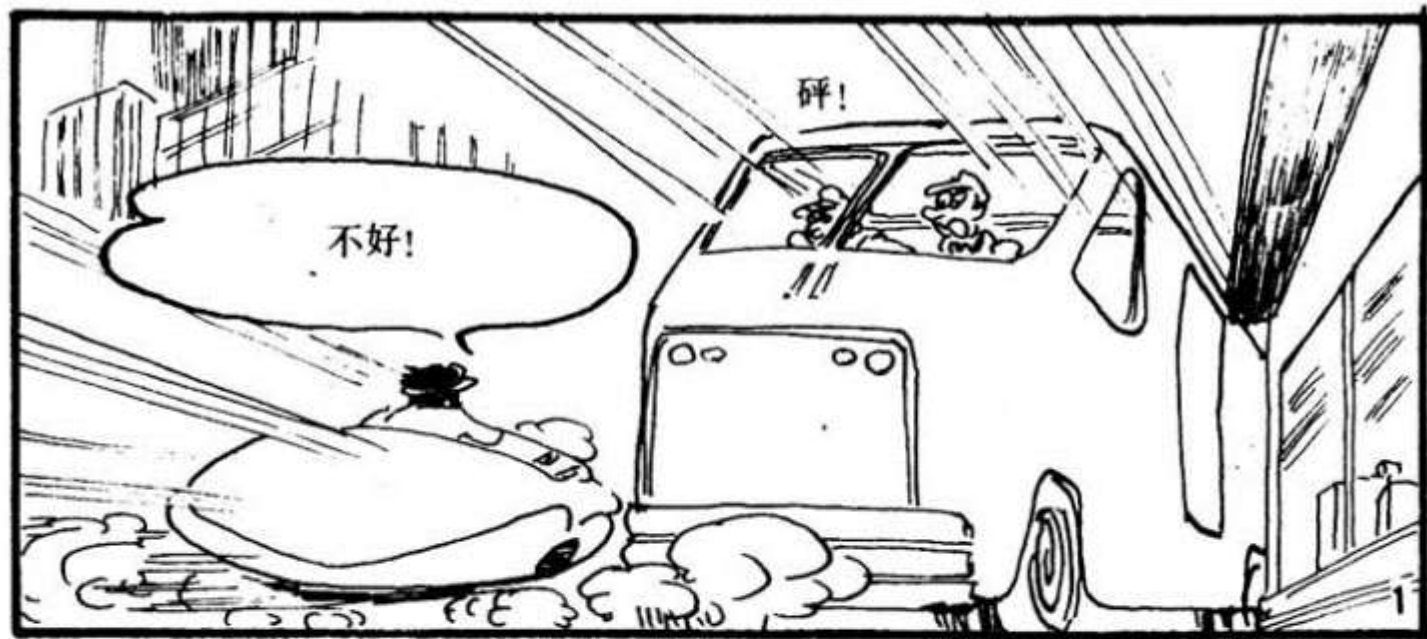


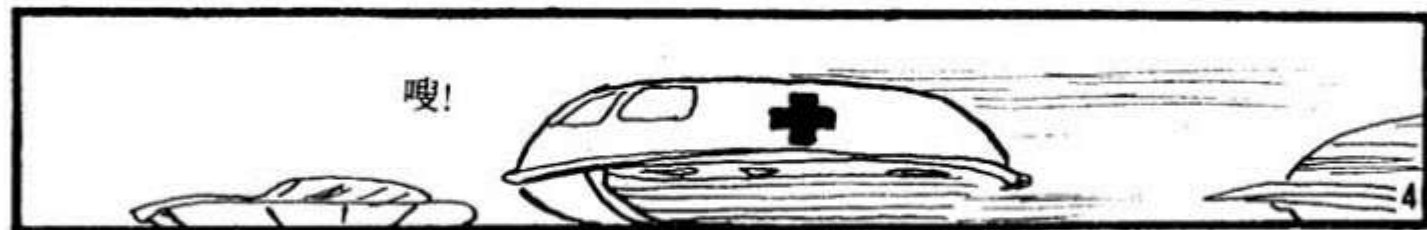


















科学部大楼



2

飞雄！你  
肯定会起死  
回生的……

哈哈……  
哈哈……



1

制造一个  
最高级的机  
器人！

为此，我  
们要全力以  
赴，

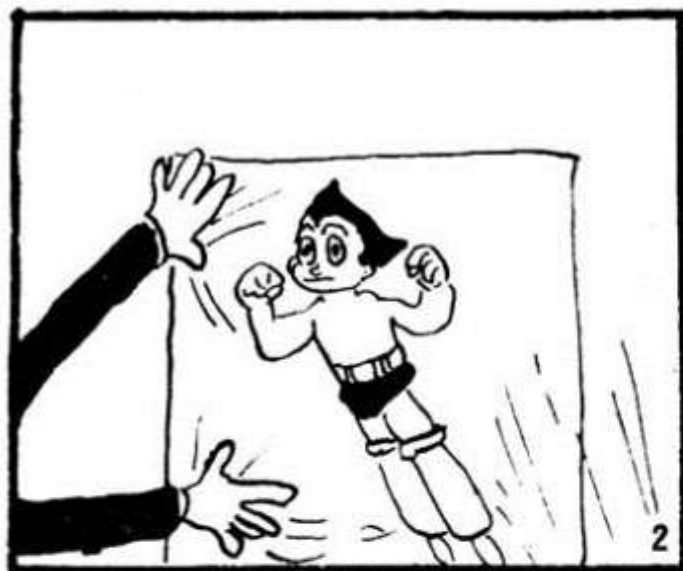


3

各部门一定要配备专人，立即动手！

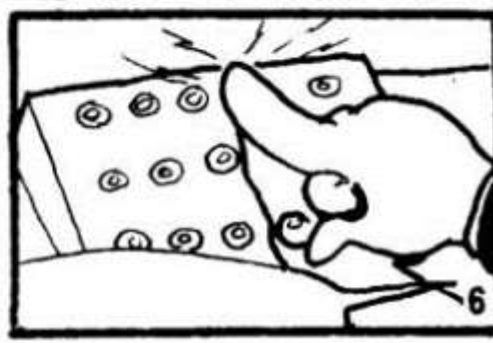
为什么我会紧急提出这个问题的呢？是为了提高我们的技术水平。

有这么多钱吗？











科学部开始研  
制新的机器人。

靠这个神秘人  
物提供的资金。



3

你会来  
电话的。

部长，  
我相信



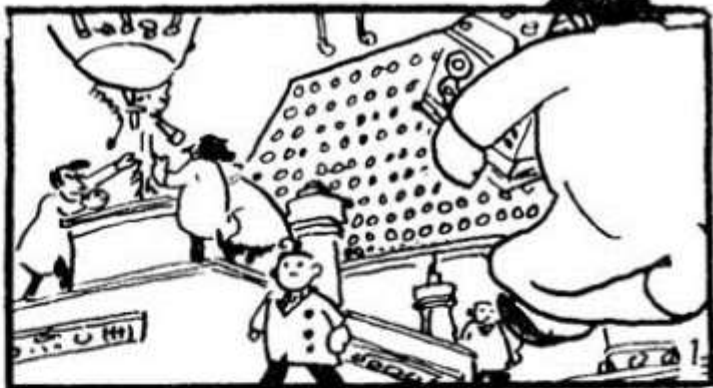
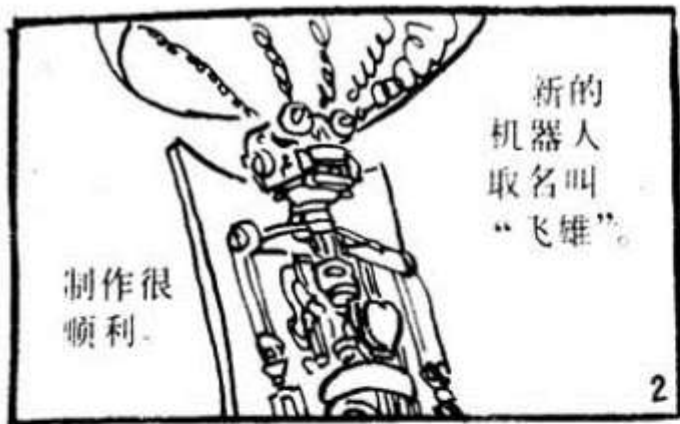
1

请你写一  
个书面保  
证给科学  
部。

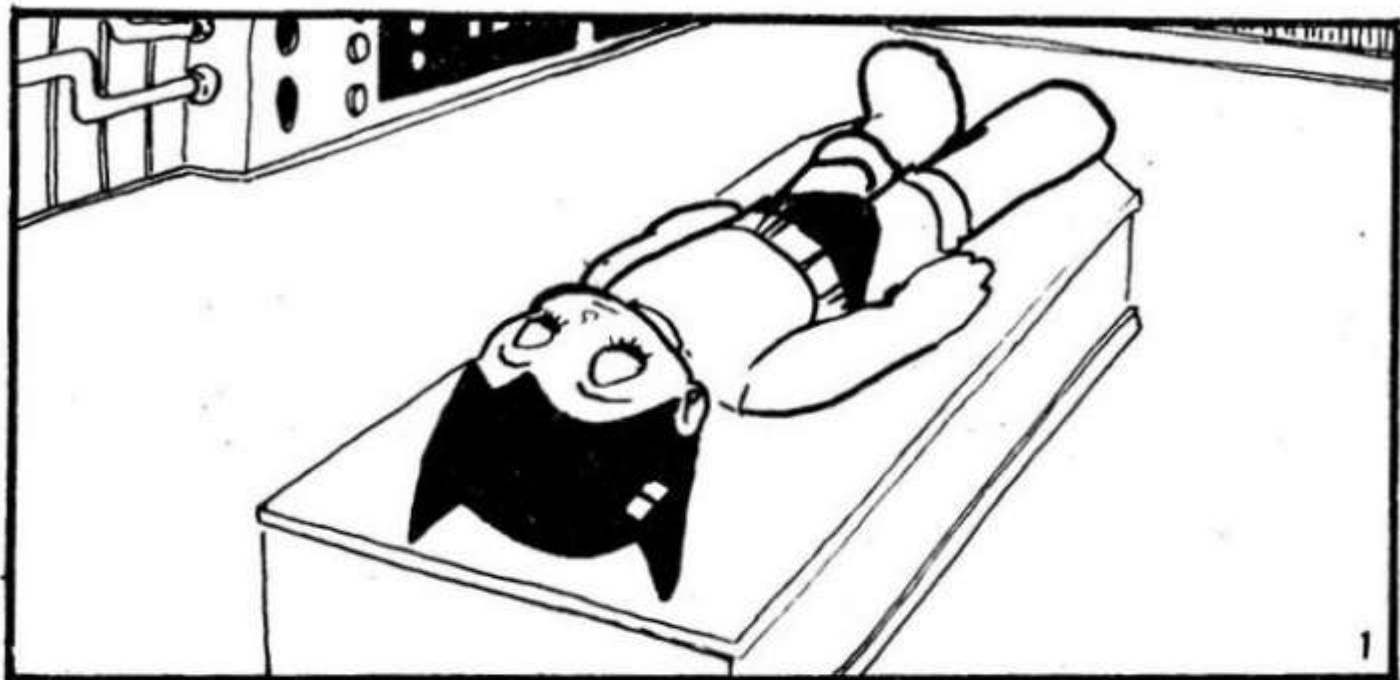
一千万  
赠款，没  
错吧？



2







已经基本完成了。

嗯!

须井柄先生，你看!

4

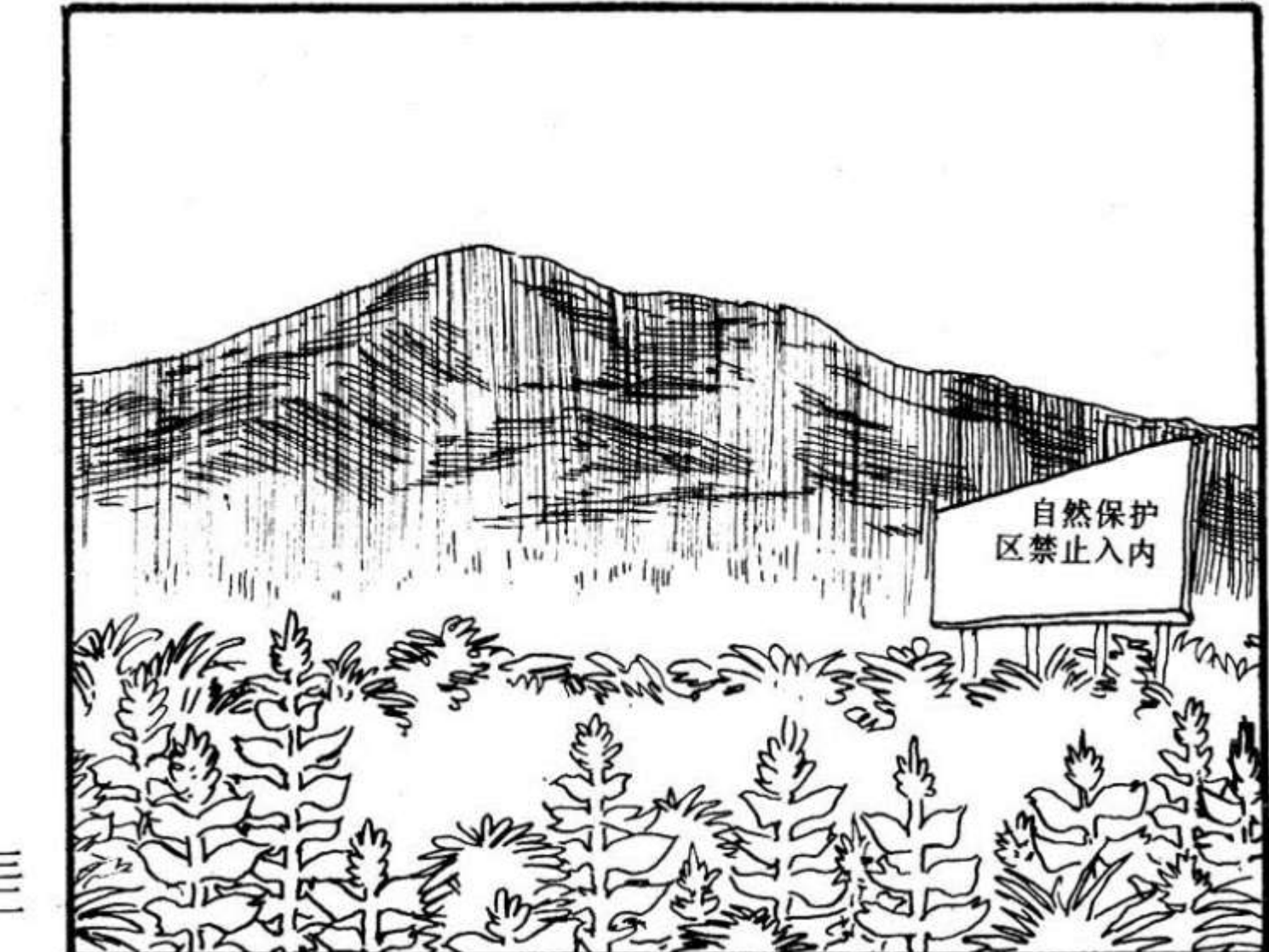
3

2



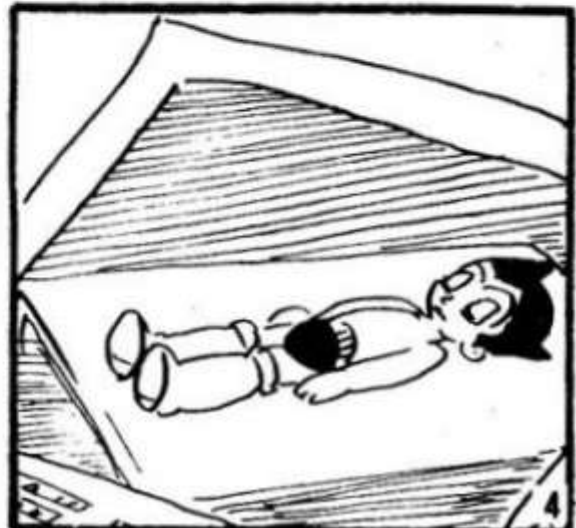






自然保护  
区禁止入内










所谓时间倒转，就是在追溯以往的时间时，旅行者同过去的自己重叠在一起，成为两个人。而当旅行者杀掉过去的自己时，自己也就不存在了。



这是时间倒转呀!

而你现在竟一分为二了，一部分在这里，一部分在科学部……



在我从冬眠中醒来时，你已是一个空壳了。



当两个同一的东西出现在一个空间时，其中一个必须消失掉。

这是时间所要求的……



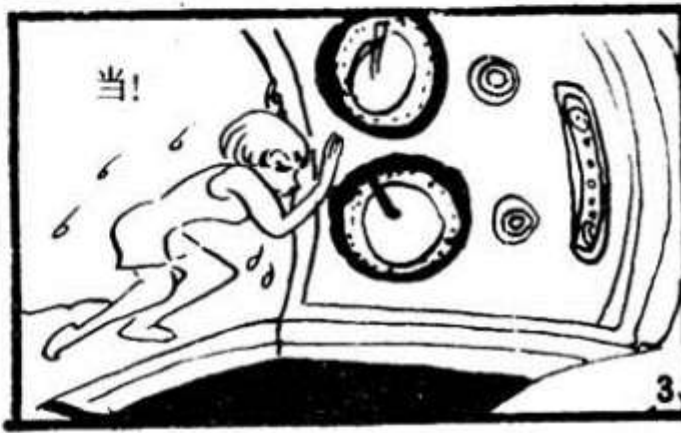
但是我无法帮助你，因为没有能量……

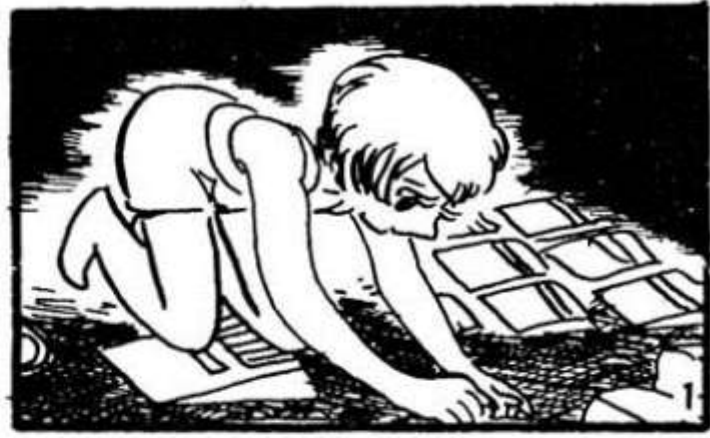
躺在这里，全身发锈，我曾扑在你身上痛哭过。



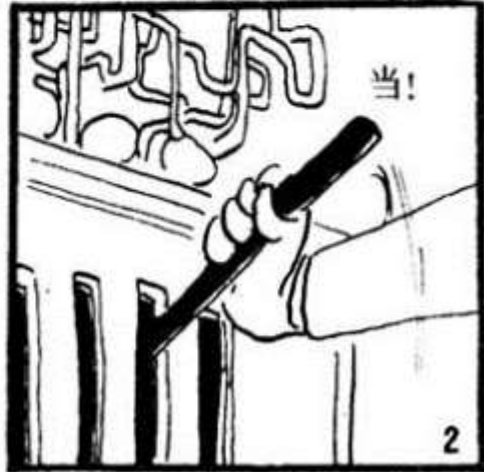
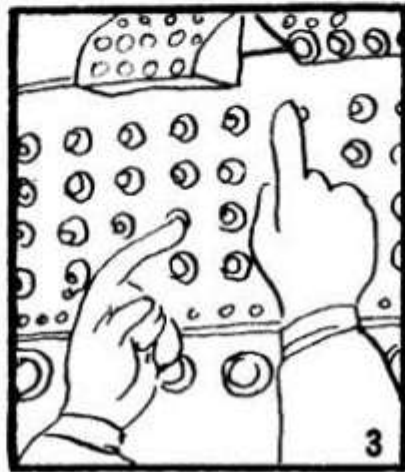
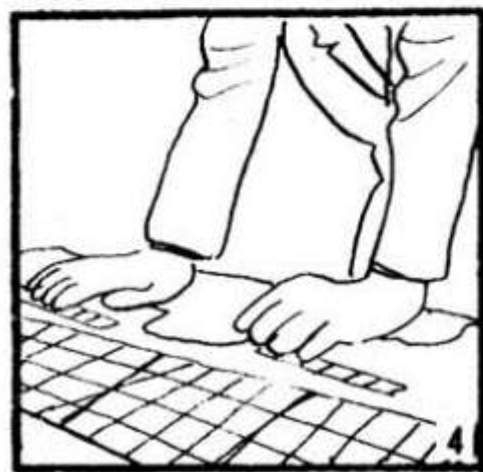
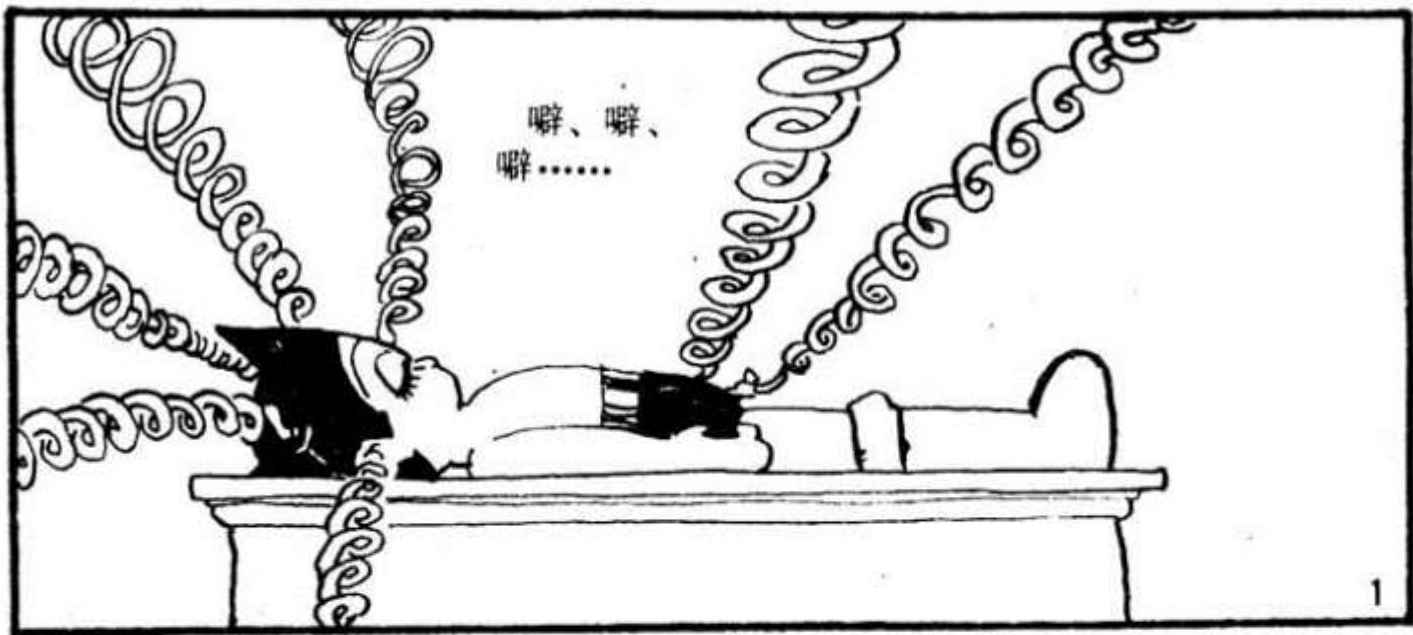
你不要从坏处想……我要把你毁掉了。

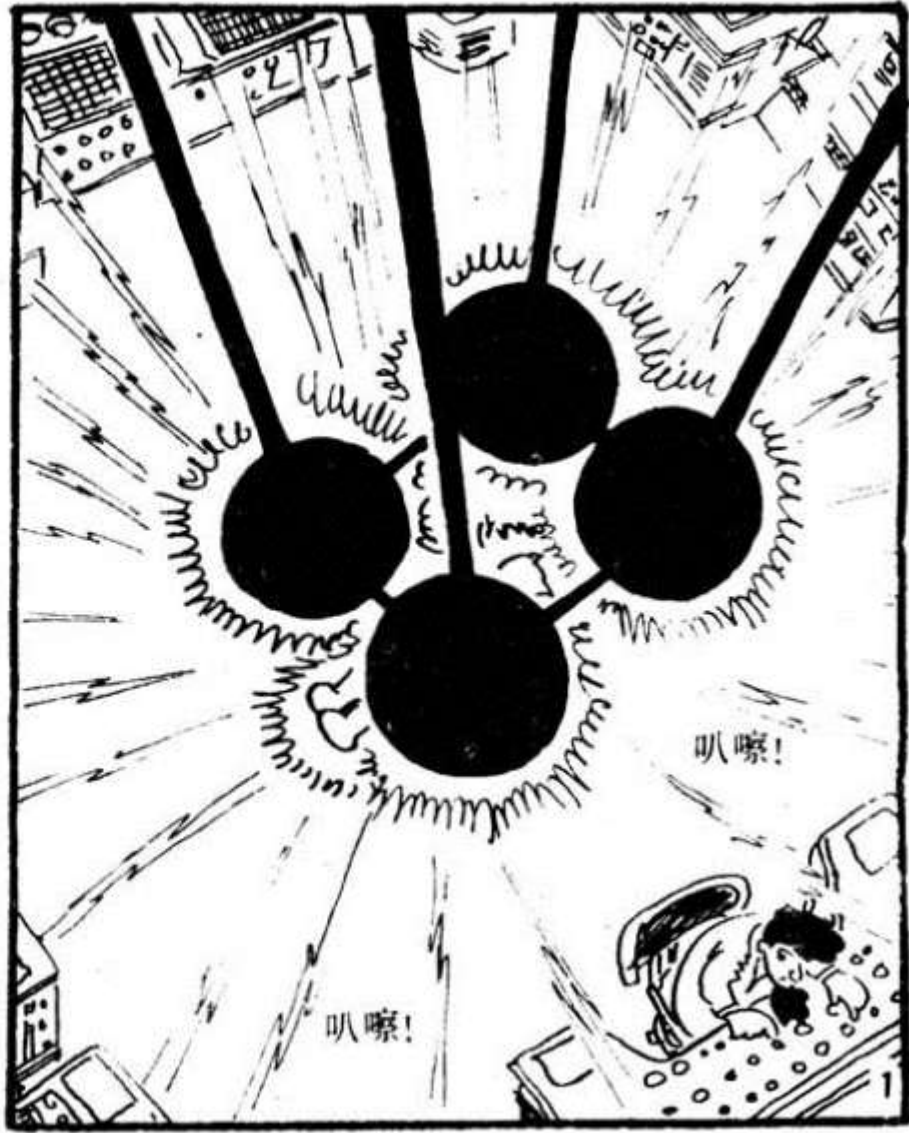
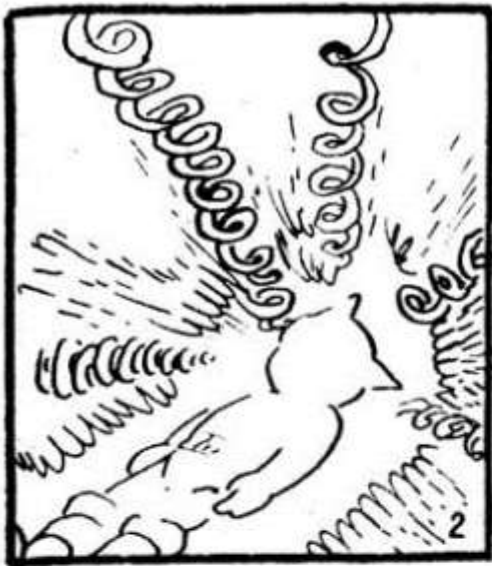
命运将使你在另一个躯体内新生。

















以天马博士为首的学部精密机器局的科学家们，历时两年制造的高性能机器人“飞雄”成功了！他看起来象个少年，但具备十万马力，七大神力，可以说是二十一世纪的科学杰作。



不知道……

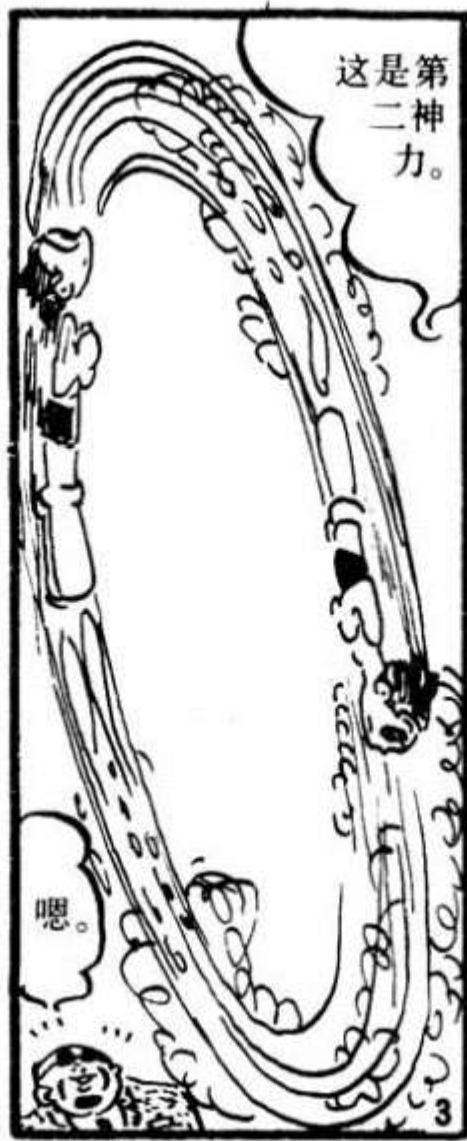
你有什么想法？

我看机器人内部也许并不高明。

他终于搞成了。









啪，啪……



他刚诞生，  
不懂礼貌，请  
原谅。



别打了！

嗯？









哈哈，  
可他说我  
不是坏  
人……

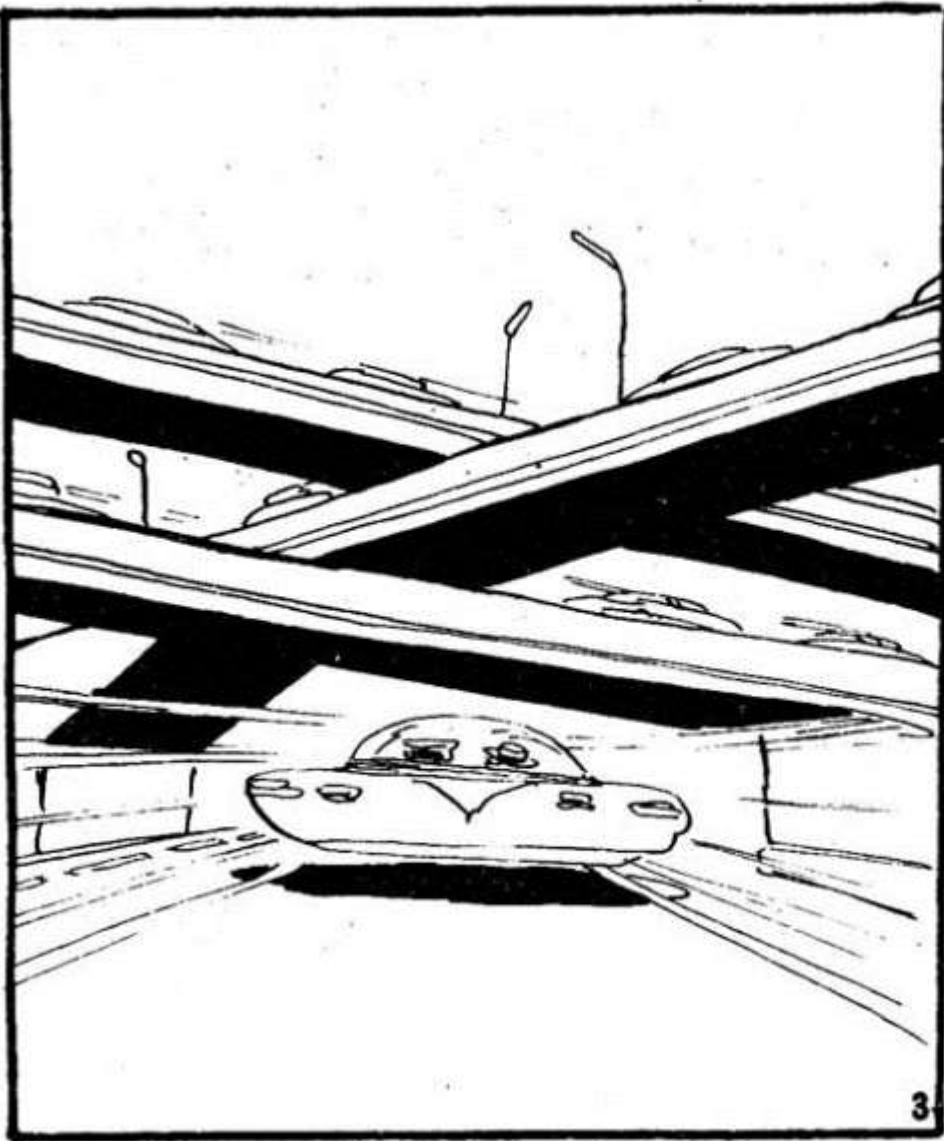


1

一个月后有  
好戏看了。哈  
哈……



2



3









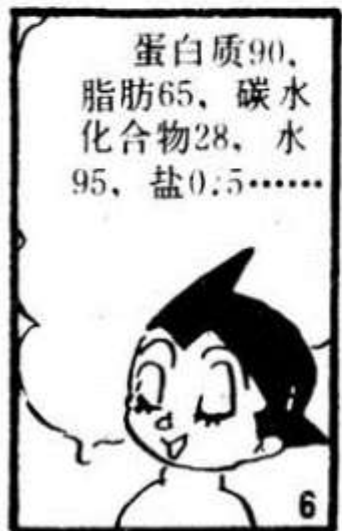








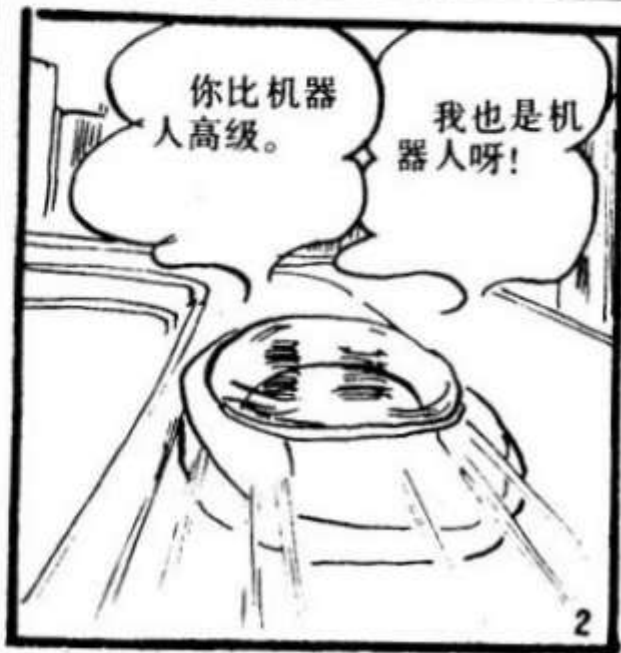


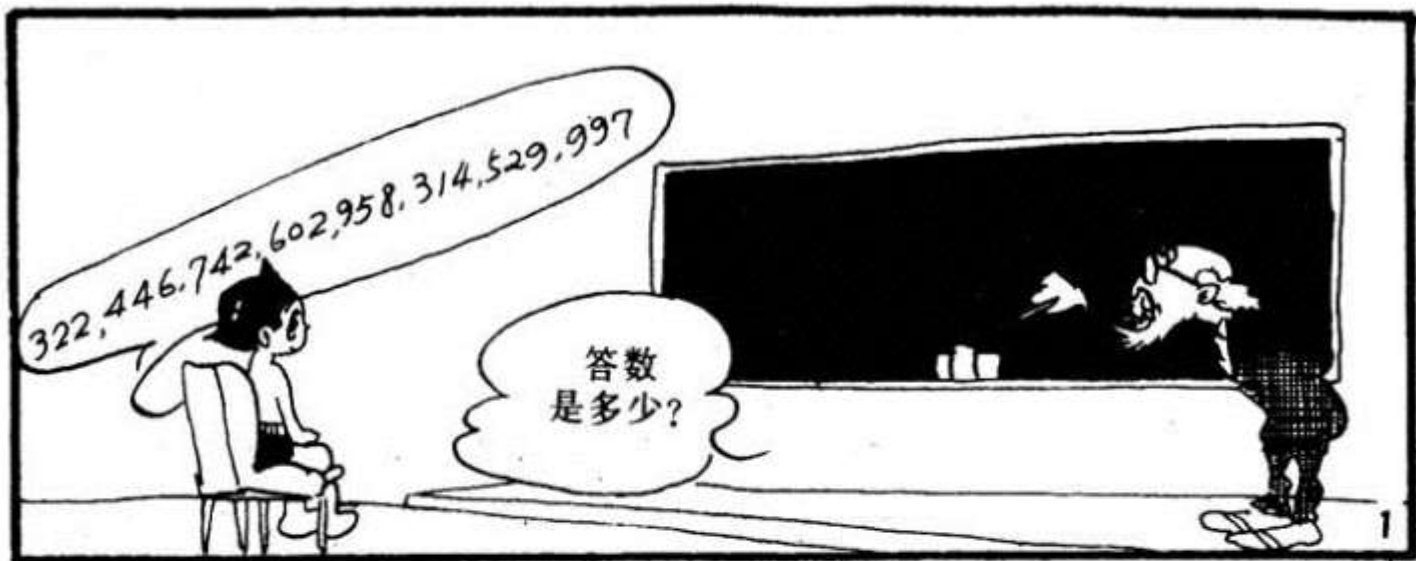


















“衣服做好了，穿着试试吧。”

“部长，是这个孩子试穿吗？”

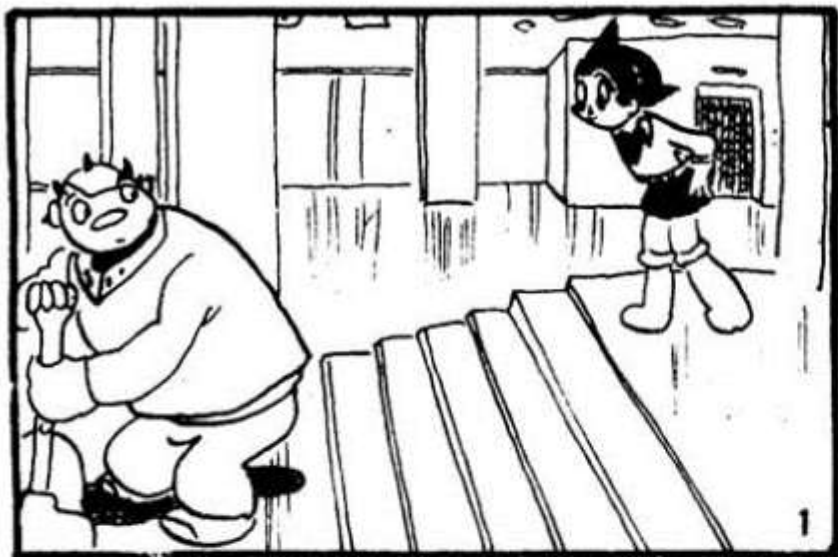
服装店店员惊讶地说：“机器人穿特殊合成树脂衣服比较安全……”

“这孩子不是机器人，是我的儿子，一般衣服就可以了。”

“嗯，很合身。”

“部长，机器人皮肤硬，一般衣服不合适吧。”





阿童木在走廊里见到一个机器人清洁工。清洁工一见阿童木就显得很僵硬。

“大叔，你干嘛要紧张？”  
“我也是机器人，让我们友好相处吧。”  
“不行！”



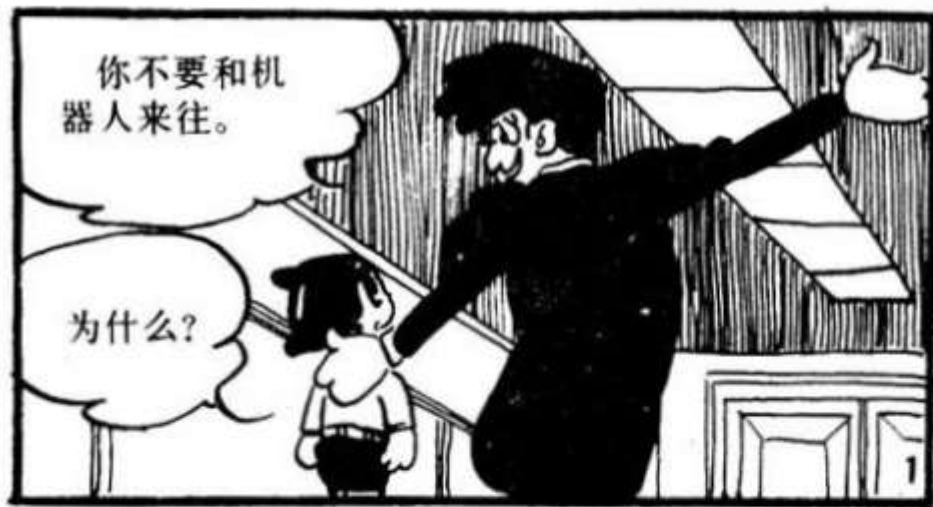


“请原谅，我不能同你交往。”就在这时，天马博士大声骂道：“你少废话，赶快去扫地！”阿童木吃了一惊，目送机器人走去。

“不行，我和你身分不一样。”

“什么叫身分？为什么身分不同，就不能在一起玩？”





“你不要同机器人来往，只和人交朋友。”

“为什么?”

“因为你和人一样，而机器人则不同。这儿是图书馆，可以常常到这儿来借书看。”

阿童木坐在椅子上沉思起来：“我是人呢，还是机器人呢?”















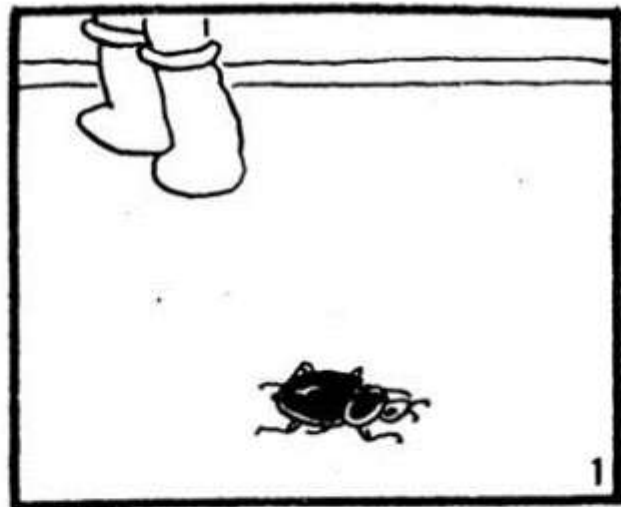


阿童木今昔

## 第十二章 贝利的惨剧











詹姆斯·达路通  
博士研制出塑料做  
的人造皮  
肤……



若干年后



自从穿上达路  
通博士的人造皮  
肤后……



而过去的机器  
人看上去都是金  
属的……







换衣服时，

到处乱扔。



从不自己叠好。



喜欢赤膊。



喜欢洗热水澡，



有时还在澡盆里打水。

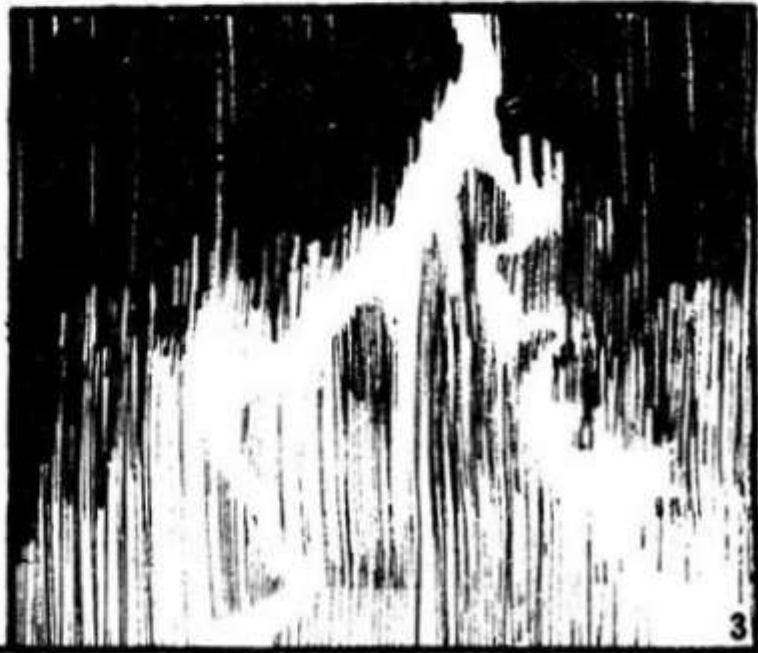
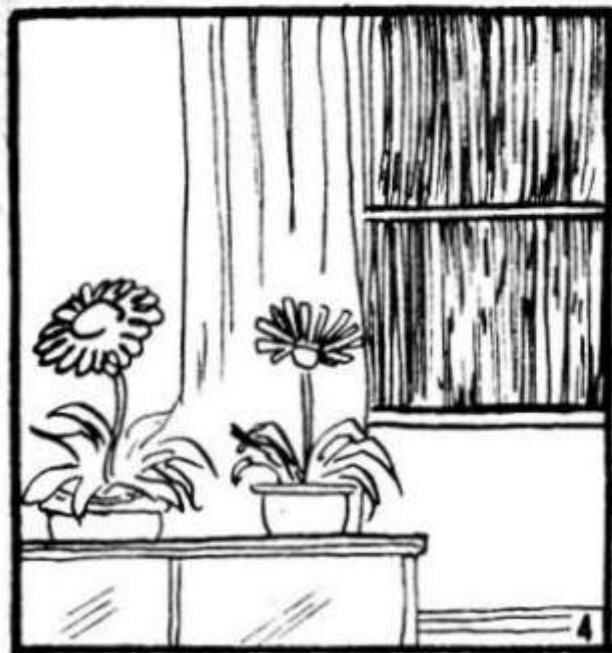


哗啦！























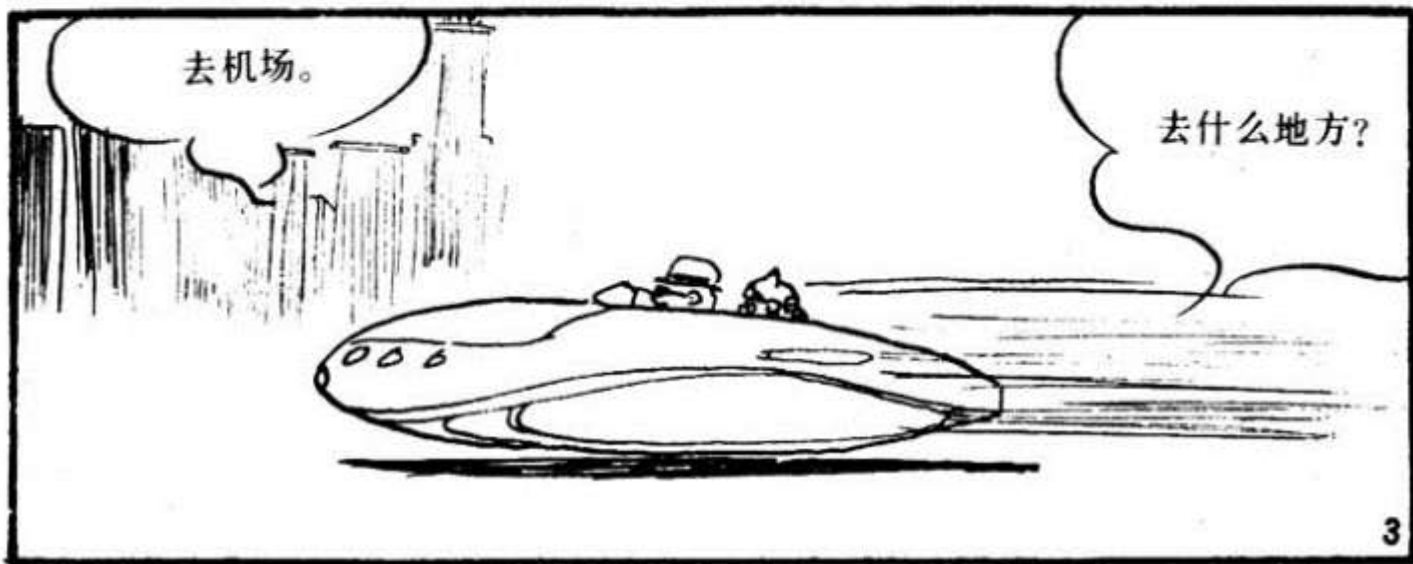


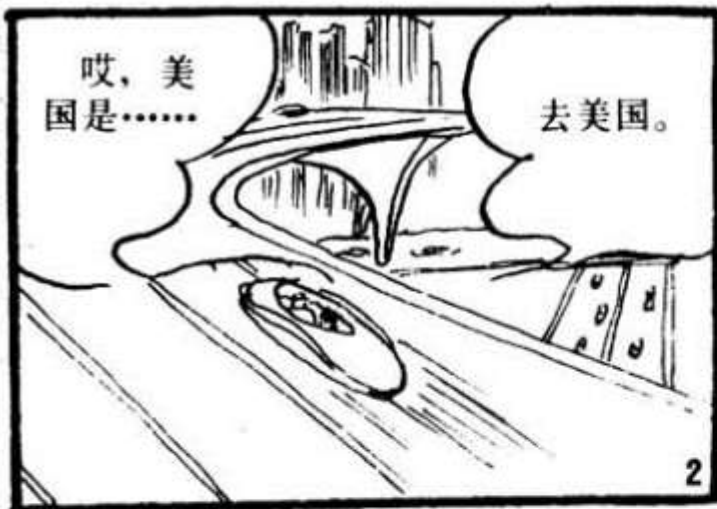


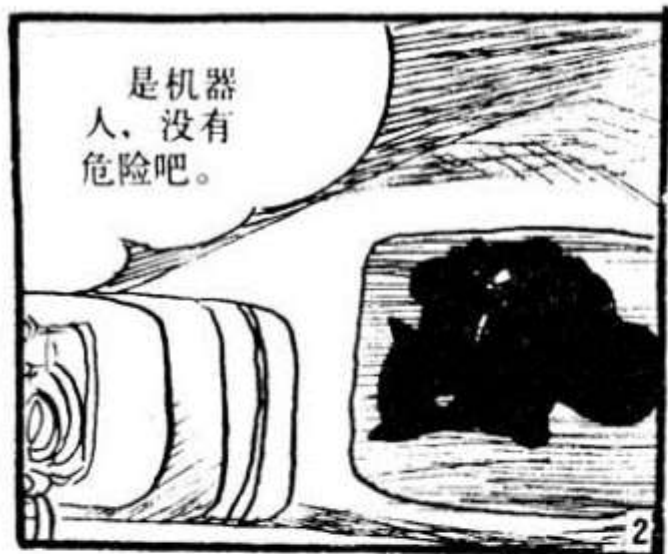


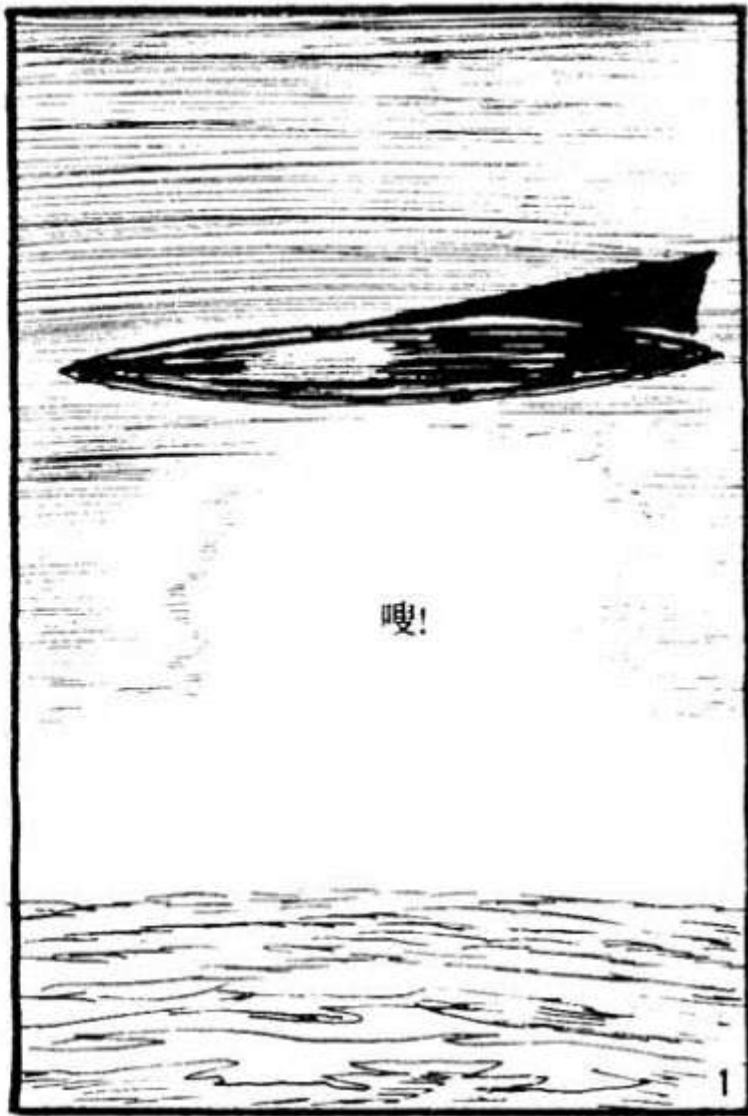
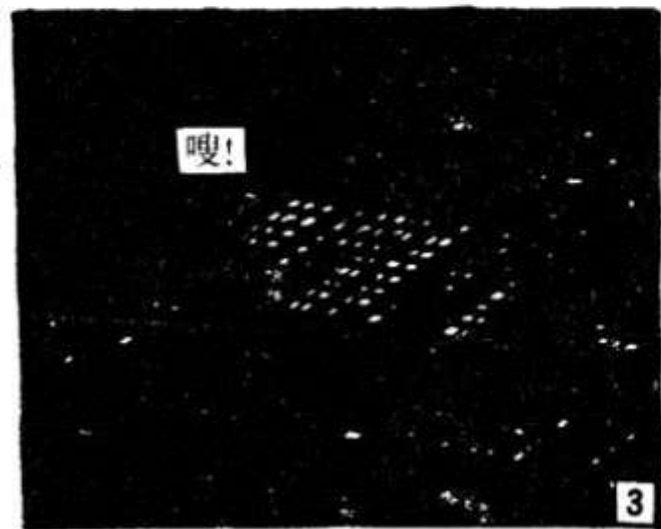
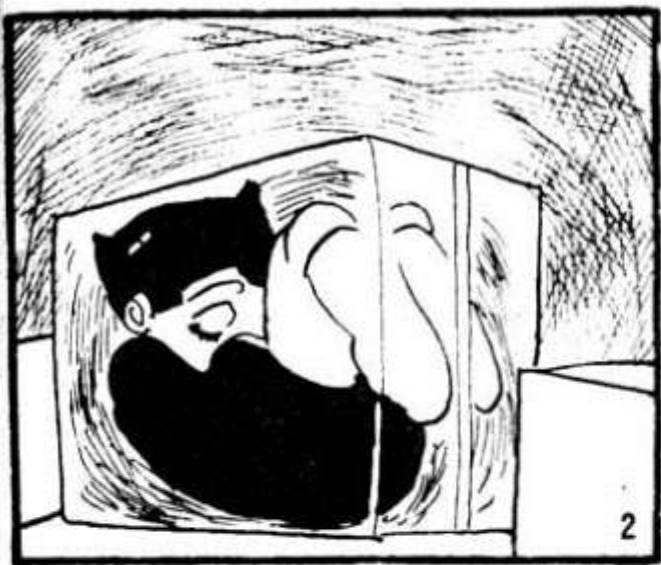






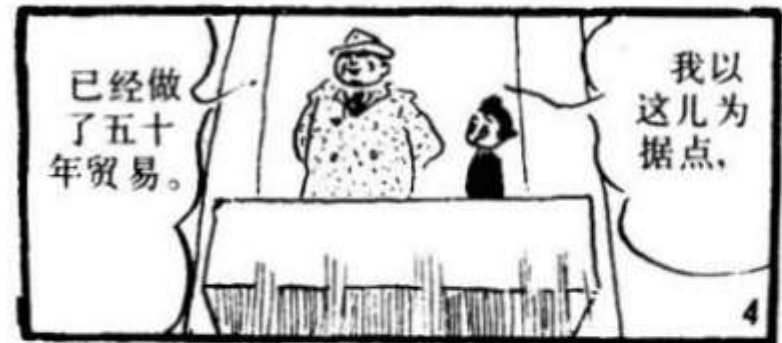








到我家去吧。



已经做了五十年贸易。

我以这儿为据点，



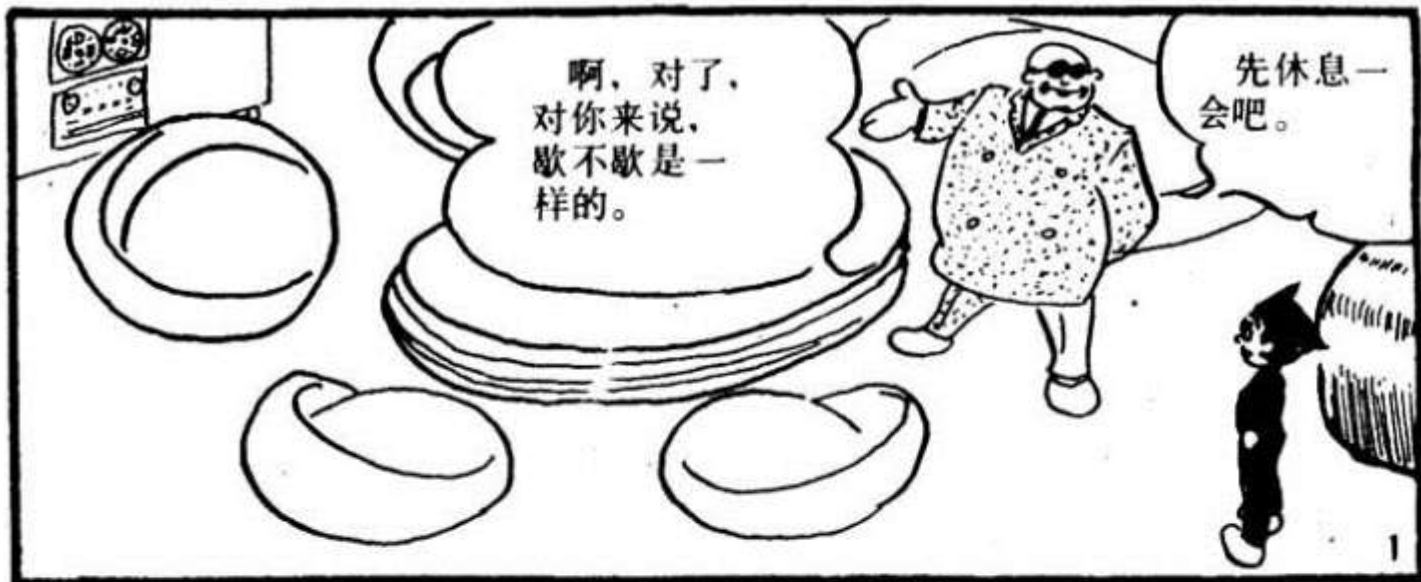
这是我家。



我带你来是想让你看一样东西。

不用管它。

什么叫贸易？











二十世纪五十年  
代后，对日本人好  
了一些，但是黑  
人依然很悲惨。



我六十年前来到美  
国，那时白人对我们  
实行歧视政策。



我根据过去的经历，  
所以不能容忍他们欺  
压机器人。



二十世纪末期，黑人  
也取得了平等权，于是  
便欺侮起机器人来了。



这条街道的尽头，  
有一个“机器人坟地”。



就更  
厉害了。

日本机器人  
的地位也很低，  
美国……



1

谁都会掉  
眼泪的。

到那儿  
看一下，



机器人  
坟地？



3

老爷，机器人贝利……

喔，来啦！

2

因此才借你来的。

我完全能够理解那些被压迫者的心情。

1



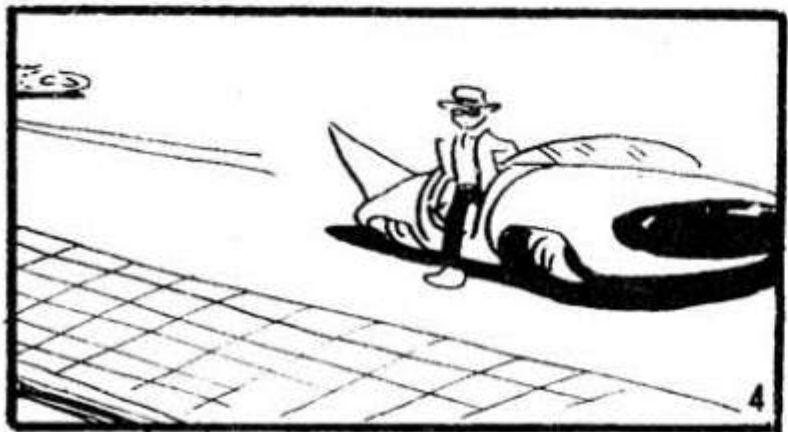


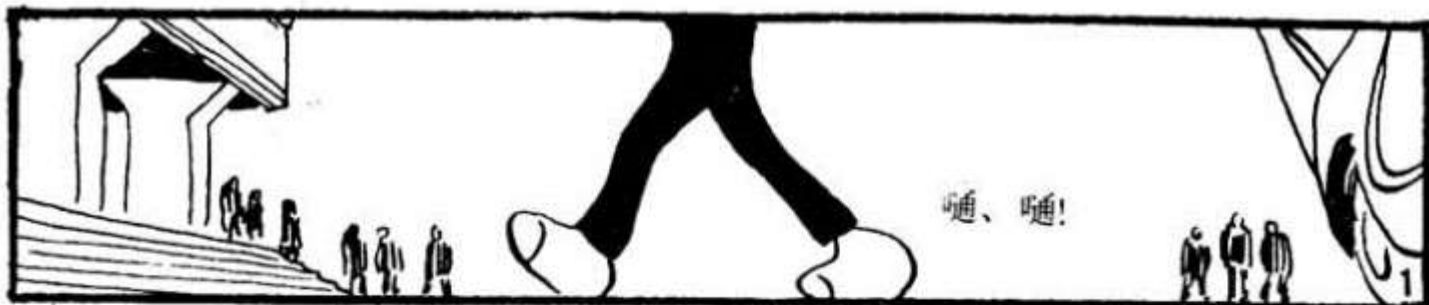


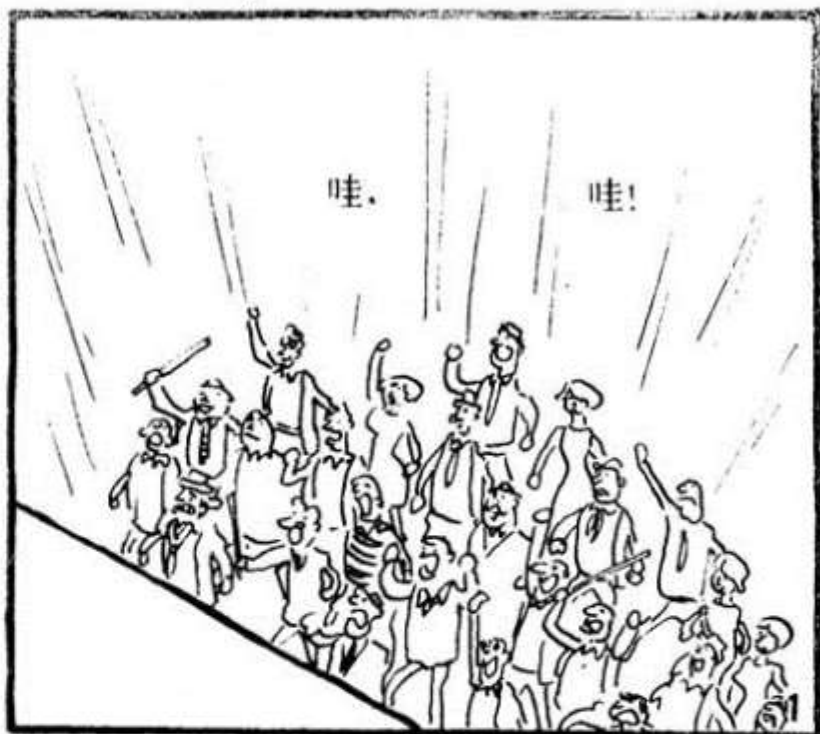














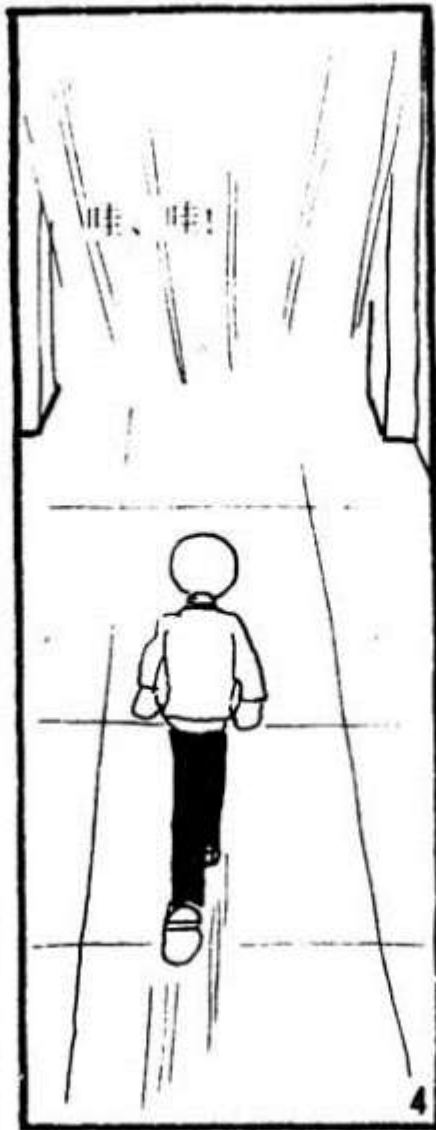
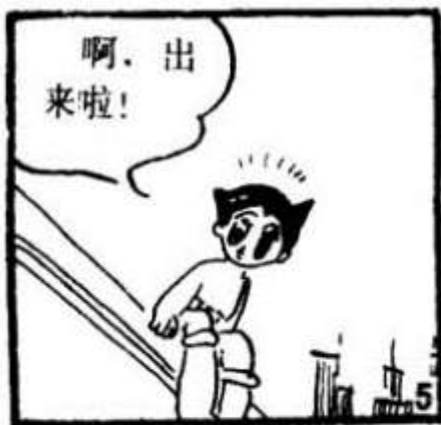






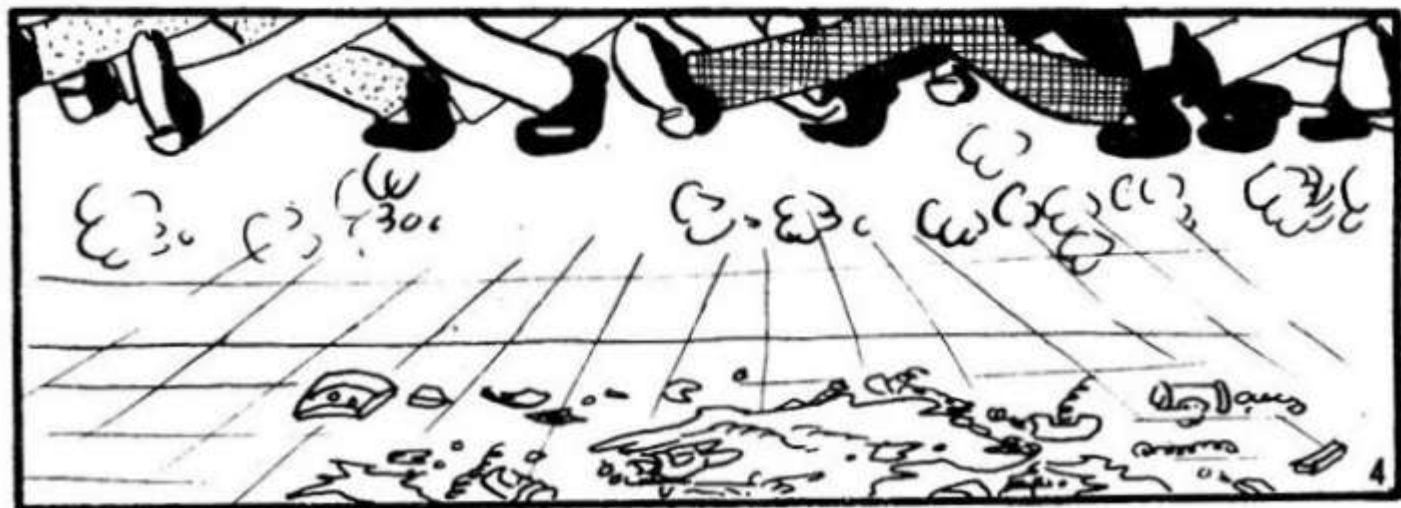










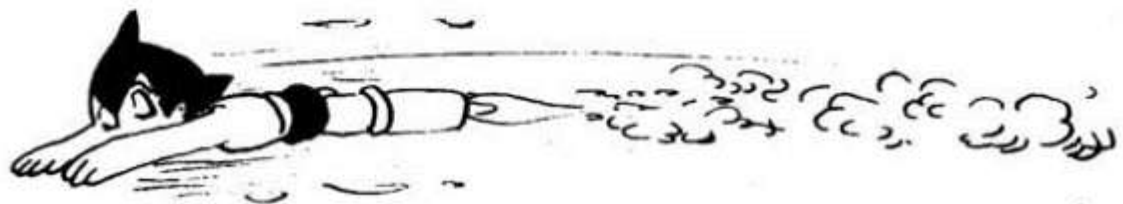
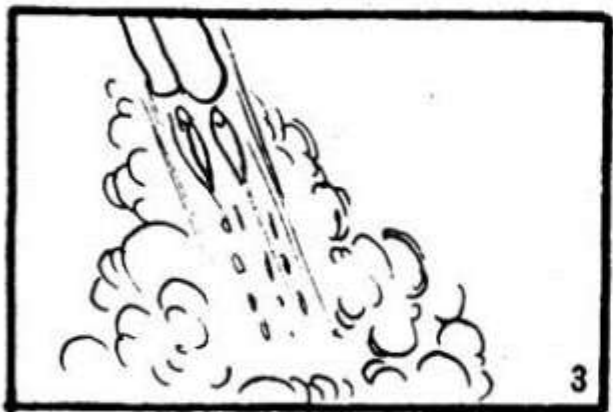






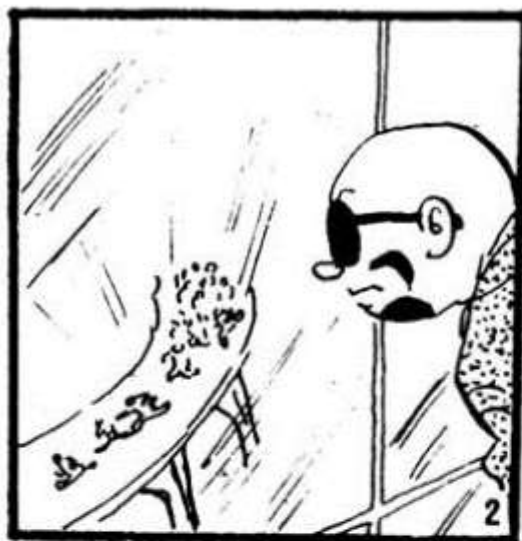


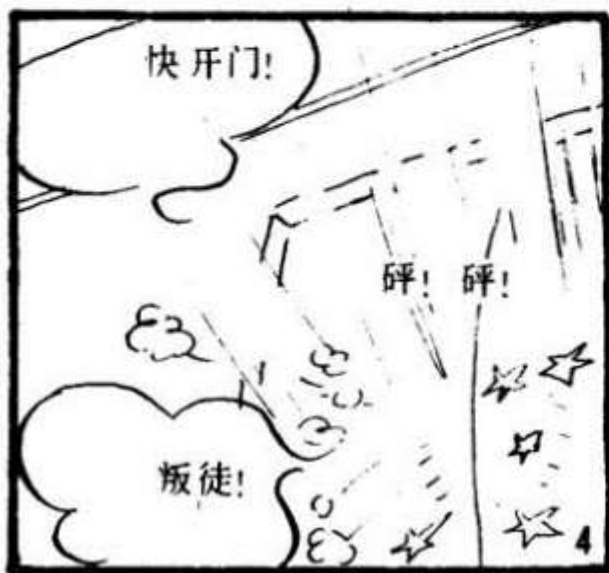














须井柄，  
没问题吧。

不必为我担心，  
你们从后门走吧！

哇，哇！

1



你再不出  
来，我们就  
不客气啦！

我们是来  
教训你的！

3

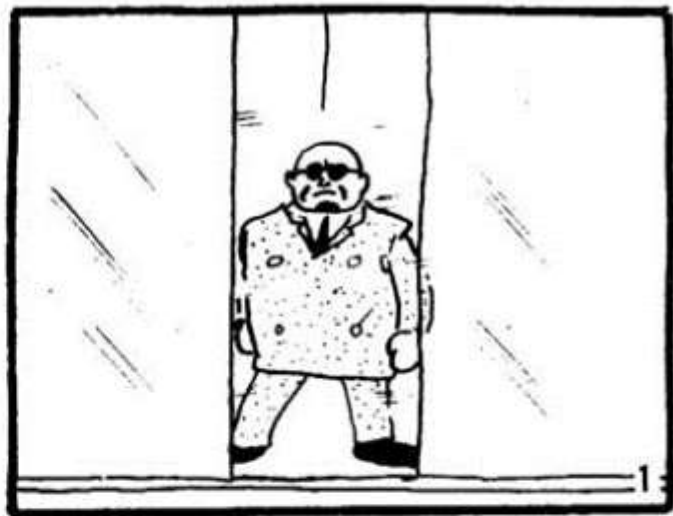


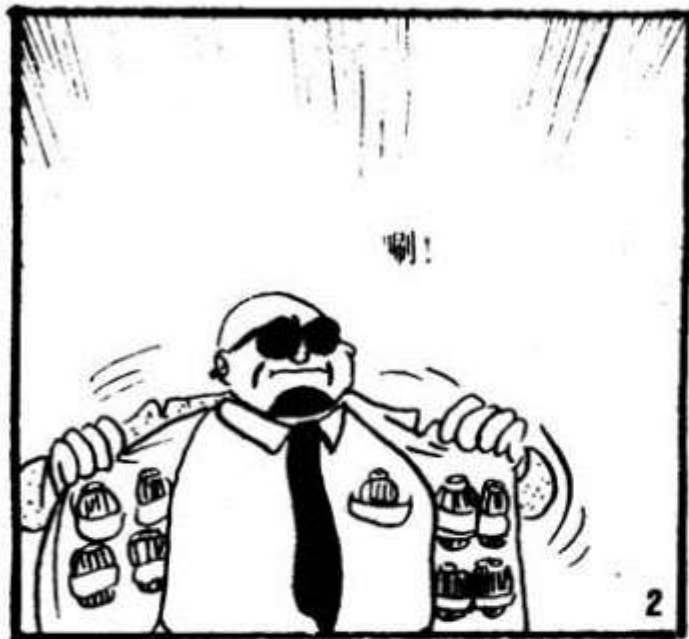
你为什么站  
在机器人一边！  
叛徒！

须井柄，  
滚出来！

2

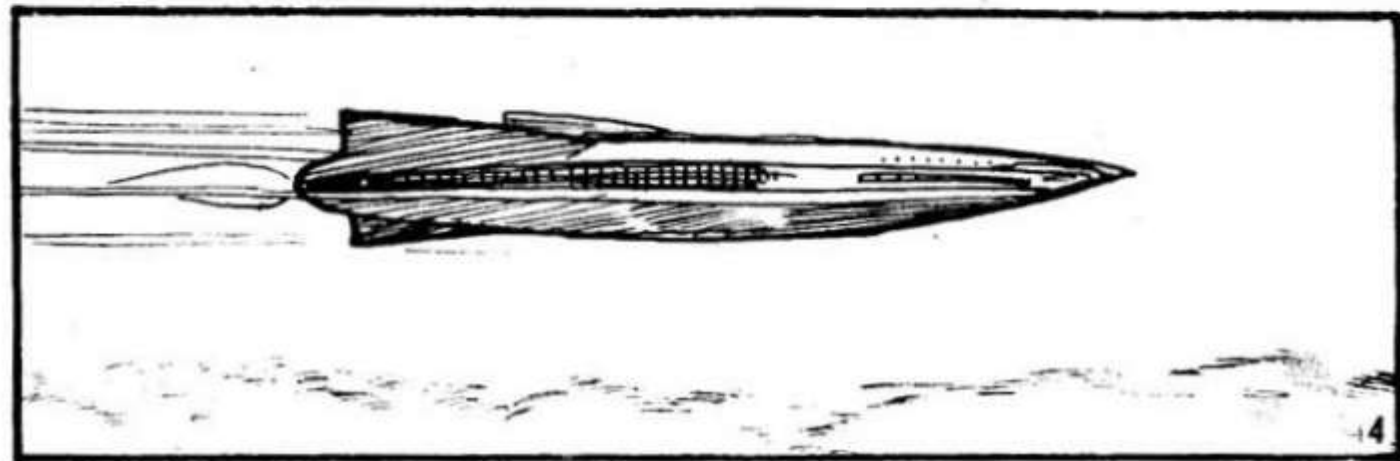














## 铁臂阿童木 (12)

---

原著：手塚治虫

翻译：周斌 姚佩君

编辑：《铁臂阿童木》编写组

封面设计：王序德

1981年5月第1版

1981年5月第1次印刷

统一书号：8051·1001

本社书号：0300

出版者：科学普及出版社  
(北京白石桥紫竹院公园内)

发行者：新华书店北京发行所发行

印刷者：农业出版社印刷厂

开本：787×1092毫米横1/64

印张：3<sup>1</sup>/<sub>4</sub>

印数：000,001-200,000

定价：0.31元